



6 September 2013
6 September 2013
P.U. (B) 368

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT
GAZETTE*

SURUHANJAYA SIASATAN PENDATANG ASING
DI SABAH

PELANJUTAN MASA

*THE COMMISSION OF ENQUIRY ON IMMIGRANTS
IN SABAH*

ENLARGEMENT OF TIME



DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA SURUHANJAYA SIASATAN 1950
SURUHANJAYA SIASATAN PENDATANG ASING DI SABAH
PELANJUTAN MASA

BAHAWASANYA pada menjalankan kuasa yang diberikan kepadanya oleh perenggan 2(1)(d) dan subseksyen 3(1) Akta Suruhanjaya Siasatan 1950 [*Akta 119*], Yang di-Pertuan Agong pada 21 September 2012 telah mengeluarkan Tauliah melantik Pesuruhjaya-Pesuruhjaya dan memberi kuasa kepada mereka untuk menyiasat kehadiran pendatang asing di Sabah:

DAN BAHAWASANYA Yang di-Pertuan Agong telah melantik—

1. YBhg. Tan Sri Datuk Amar Steve Shim Lip Kiong;
2. YBhg. Prof. Datuk Seri Panglima Dr. Kamaruzaman Hj. Ampon;
3. YBhg. Datuk Henry Chin Poy Wu;
4. YBhg. Datuk Kee Mustafa; dan
5. YBhg. Tan Sri Datuk Seri Panglima Herman J. Luping,

menjadi Pesuruhjaya-Pesuruhjaya untuk menjalankan siasatan ini dengan bidang tugas yang berikut:

- (a) untuk menyiasat jumlah pendatang asing di Sabah yang diberikan kad pengenalan biru atau kewarganegaraan;
- (b) untuk menyiasat sama ada pemberian kad pengenalan biru atau kewarganegaraan kepada pendatang asing di Sabah adalah menurut peruntukan undang-undang;

- (c) untuk menyiasat sama ada pendatang asing di Sabah yang memegang kad pengenalan biru, resit pengenalan sementara (biru) atau kewarganegaraan secara tidak mengikut undang-undang telah didaftarkan dalam daftar pemilih;
- (d) untuk menyiasat sama ada pihak berkuasa yang berkenaan telah mengambil apa-apa tindakan atau membuat apa-apa penambahbaikan kepada prosedur amalan standard, kaedah-kaedah dan peraturan-peraturan bagi mengelakkan apa-apa ketidakteraturan dari segi undang-undang;
- (e) untuk menyiasat dengan lebih lanjut mengenai prosedur amalan standard, kaedah-kaedah dan peraturan-peraturan berhubung dengan pemberian kad pengenalan biru atau kewarganegaraan kepada pendatang asing di Sabah dengan mengambil kira standard dan norma antarabangsa yang terpakai bagi Malaysia, dan untuk mengesyorkan apa-apa pindaan atau perubahan untuk memantapkan dan menambah baik prosedur amalan standard, kaedah-kaedah dan peraturan-peraturan itu;
- (f) untuk menyiasat sebab-sebab peningkatan populasi di Sabah mengikut kategori yang berikut:
 - (i) warga Sabah yang menetap di Sabah, termasuklah mereka yang diberikan kad pengenalan biru dan kewarganegaraan melalui Sijil Kelahiran (Pendaftaran Lewat);
 - (ii) pekerja asing (termasuk ahli keluarga);
 - (iii) pendatang asing tanpa izin (termasuk ahli keluarga); dan
 - (iv) pelarian,dan meneliti kesannya terhadap bilangan yang mendaftar dalam daftar pemilih;

- (g) untuk menyiasat implikasi sosial ke atas masyarakat di Sabah yang berbangkit daripada pemberian kad pengenalan biru atau kewarganegaraan kepada pendatang asing di Sabah; dan
- (h) untuk menyiasat bilangan pendatang asing di Sabah yang telah diberikan kad pengenalan biru atau kewarganegaraan dengan mengambil kira status mereka sebagai orang tidak bernegara,

dan mengarahkan bahawa—

- (i) YBhg. Tan Sri Datuk Amar Steve Shim Lip Kiong hendaklah menjadi Pengerusi dan bahawa Pengerusi dan semua Pesuruhjaya hendaklah membentuk kuorum;
- (ii) siasatan itu hendaklah diadakan di mana-mana tempat, pada mana-mana tarikh dan bila-bila masa sebagaimana yang ditentukan oleh Pengerusi;
- (iii) Pesuruhjaya-Pesuruhjaya hendaklah menjalankan kuasa mereka dengan mengikut Akta Suruhanjaya Siasatan 1950; dan
- (iv) Pesuruhjaya-Pesuruhjaya hendaklah menyiapkan siasatan itu dan mengemukakan suatu laporan kepada Yang di-Pertuan Agong dalam masa enam bulan dari tarikh Tauliah ini dikeluarkan.

DAN BAHAWASANYA di bawah seksyen 5 Akta Suruhanjaya Siasatan 1950, Yang di-Pertuan Agong boleh melanjutkan masa bagi pelaksanaan Tauliah itu:

DAN BAHAWASANYA Yang di-Pertuan Agong mendapati suai manfaat untuk melanjutkan masa bagi pelaksanaan Tauliah itu:

MAKA, OLEH YANG DEMIKIAN, pada menjalankan kuasa yang diberikan kepadanya oleh seksyen 5 Akta Suruhanjaya Siasatan 1950, Yang di-Pertuan Agong melanjutkan masa bagi pelaksanaan Tauliah itu dari 21 September 2013 hingga 21 Disember 2013.

Bertarikh 19 Ogos 2013
[PM(BK)R: 11880/A/038/12 Jld. 12; PN(PU2)282/II]

Dengan Titah Perintah

DATO' SRI MOHD. NAJIB BIN TUN HAJI ABDUL RAZAK
Perdana Menteri

COMMISSIONS OF ENQUIRY ACT 1950
COMMISSION OF ENQUIRY ON IMMIGRANTS IN SABAH
ENLARGEMENT OF TIME

WHEREAS in exercise of the powers conferred upon him by paragraph 2(1)(d) and subsection 3(1) of the Commissions of Enquiry Act 1950 [Act 119], the Yang di-Pertuan Agong on 21 September 2012 had issued a Commission appointing Commissioners and authorizing them to enquire into the presence of immigrants in Sabah:

AND WHEREAS the Yang di-Pertuan Agong had appointed—

1. YBhg. Tan Sri Datuk Amar Steve Shim Lip Kiong;
2. YBhg. Prof. Datuk Seri Panglima Dr. Kamaruzaman Hj. Ampon;
3. YBhg. Datuk Henry Chin Poy Wu;
4. YBhg. Datuk Kee Mustafa; and
5. YBhg. Tan Sri Datuk Seri Panglima Herman J. Luping,

to be Commissioners to carry out the enquiry with the following terms of reference:

- (a) to enquire into the number of immigrants in Sabah who have been issued blue identification cards or citizenship;
- (b) to enquire whether the issuance of blue identification cards or citizenship to immigrants in Sabah is in accordance with the law;

- (c) to enquire whether the immigrants in Sabah who hold blue identification cards, temporary identification receipts (blue) or citizenship which is not in accordance with the law have been registered in the electoral roll;
- (d) to enquire whether the respective authorities have taken any action or made any improvement to the standard operating procedures, rules and regulations to prevent any irregularity in law;
- (e) to enquire further into the standard operating procedures, rules and regulations in relation to the issuance of blue identification card or citizenship to immigrants in Sabah by taking into consideration the international standards and norms applicable to Malaysia, and to recommend any amendment or change to strengthen and improve the standard operating procedures, rules and regulations;
- (f) to enquire into the reasons for the increase in the population of Sabah in accordance with the following categories:
 - (i) the people of Sabah who reside in Sabah, including those who were issued blue identification cards and citizenship through Birth Certificate (Late Registration);
 - (ii) foreign workers (including family members);
 - (iii) illegal immigrants (including family members); and
 - (iv) refugees,and to scrutinise its effect on the number of those registered in the electoral roll;

- (g) to enquire into the social implications to the community in Sabah resulting from the issuance of blue identification cards or citizenship to immigrants in Sabah; and
- (h) to enquire into the number of immigrants in Sabah who were issued blue identification cards or citizenship by taking into consideration their status as stateless persons,

and directs that—

- (i) YBhg. Tan Sri Datuk Amar Steve Shim Lip Kiong shall be the Chairman and that the Chairman and all Commissioners shall constitute a quorum;
- (ii) the enquiry shall be held in such places, on such dates and at such times as the Chairman may determine;
- (iii) the Commissioners shall exercise their powers in accordance with the Commissions of Enquiry Act 1950; and
- (iv) the Commissioners shall complete the enquiry and render a report to the Yang di-Pertuan Agong within six months from the date of issuance of this Commission.

AND WHEREAS under section 5 of the Commissions of Enquiry Act 1950, the Yang di-Pertuan Agong may enlarge the time for the execution of the Commission:

AND WHEREAS it appears to the Yang di-Pertuan Agong to be expedient to enlarge the time for the execution of the Commission:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers conferred upon him by section 5 of the Commissions of Enquiry Act 1950, the Yang di-Pertuan Agong enlarges the time for the execution of the Commission from 21 September 2013 to 21 December 2013.

Dated 19 August 2013
[PM(BK)R: 11880/A/038/12 Jld. 12; PN(PU2)282/II]

By Command

DATO' SRI MOHD. NAJIB BIN TUN HAJI ABDUL RAZAK
Prime Minister